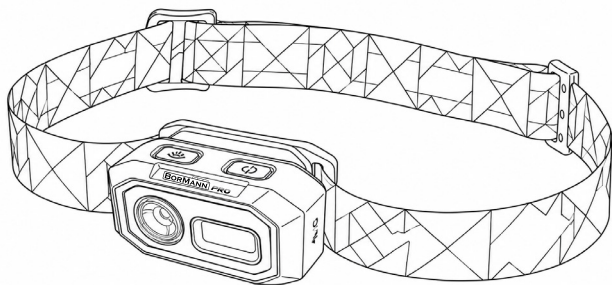


BORMANN[®] PRO



BPR6030
030027

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

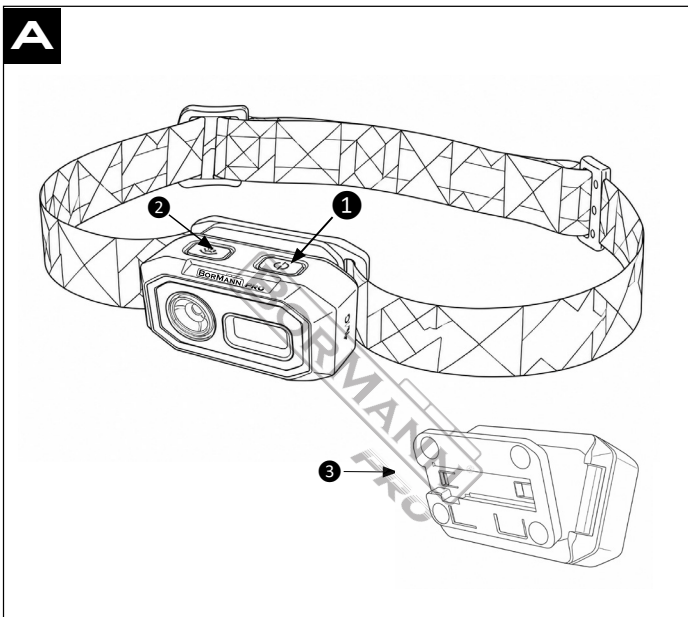


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



**MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK /
PIEZAS PRINCIPALES**



EN

1. ON/OFF BUTTON
2. SENSOR DETECTOR
3. MAGNETIC BASE

IT

1. PULSANTE ON/OFF
2. SENSORE DI RILEVAMENTO
3. BASE MAGNETICA

EL

1. KOMBIO ON/OFF
2. ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ
3. ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΒΑΣΗ

BG

1. БУТОН ON/OFF
2. СЕНЗОР/ДЕТЕКТОРЗ
3. МАГНИТНА ОСНОВА

SR

1. ON/OFF TASTER
2. СЕНЗОР/ДЕТЕКТОР
3. МАГНЕТНА БАЗА

HR

1. GUMB ON/OFF
2. SENZOR/ DETEKTOR
3. MAGNETNA BAZA

HU

1. ON/OFF GOMB
2. ÉRZÉKELŐ
3. MÁGNESES TALP

ES

1. BOTÓN ON/OFF
2. SENSOR/DETECTOR
3. BASE MAGNÉTICA

INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Safety instructions

- This product can expose you to chemicals, including lead. Keep away from children. Do not open battery, dispose in fire, recharge, or mix with used or other battery type. Store in a cool dry area. May explode or leak and cause personal injury.
- The light beam is intense, do not look direct at the light source.

Operating instructions

- The headlight output functions are controlled by a sequential switch on the top of the light
- Press and release the  button to turn on spot beam LED on full power.
- Press and release button again to change the spot beam LED to low power.
- Press and release button again to turn on to the floodlight LED on full power.
- A final press will light both spot and flood LEDs together.

Dimmable function

With the white light turned on, press and hold  the button down to increase or decrease brightness. The light will flash to indicate when it has reached the highest or lowest level. Release the button when the desired light output is reached.

Sensor mode

To turn on the sensor mode press down the  button. The side LED will flash green to indicate sensor mode is active. Wave hand directly in front of light to turn the light on or off.

Magnet attachment

Slide the light sideways off the strap attachment. The light unit can now be attached to metal surface and the beam angled to your desired location. To achieve best performance from your LED Headlight, always switch the light off when the battery power begins to run low. and recharge immediately.

Cleaning

Clean the headlight using a soft cloth dampened with soap and water solution. Do not immerse or submerge the light in water or any other fluid.

Maintenance

There are no serviceable parts inside this light. Opening or visible attempts to repair the light will void any guarantee. LED bulbs should not wear out under normal conditions and do not need to be replaced.

TECHNICAL DATA

Model	BPR6030
LED	OSRAM + COB
Mode	High-COB-ALL ON - OFF
Brightness (Lm)	300 - 90 - 250 - 480
Battery (mAh)	1400
Runtime (hrs)	1.5 - 10
Waterproof level	IPX0
Cable	Type C
Charging time (hrs)	2.5
Dimensions (mm)	67 x 37 x 40
Weight (gr)	73

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, this item must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. Plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

ISTRUZIONI



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Istruzioni di sicurezza

- Questo prodotto può esporvi a sostanze chimiche, tra cui il piombo. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non aprire la batteria, non gettarla nel fuoco, non ricaricarla né mescolarla con batterie esaurite o di altro tipo. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Potrebbe esplodere o perdere liquido e causare lesioni personali.
- Il fascio luminoso è intenso; non guardare direttamente la fonte di luce.

Istruzioni per l'uso

- Le funzioni di emissione dei fari sono controllate da un interruttore sequenziale situato nella parte superiore del faro.
- Premere e rilasciare il  pulsante per accendere il LED a fascio concentrato alla massima potenza.
- Premere e rilasciare nuovamente il pulsante per impostare il LED del fascio spot sulla modalità a bassa potenza.
- Premere e rilasciare nuovamente il pulsante per accendere il faretto LED alla massima potenza.
- Premere infine per accendere contemporaneamente i LED spot e i LED a fascio largo.

Funzione di regolazione dell'intensità luminosa

Con la luce bianca accesa, tenere premuto il pulsante  per aumentare o diminuire la luminosità. La luce lampeggerà per indicare quando ha raggiunto il livello massimo o minimo. Rilasciare il pulsante una volta raggiunta l'intensità luminosa desiderata.

Modalità sensore

Per attivare la modalità sensore, premere il pulsante . Il LED laterale lampeggerà in verde per indicare che la modalità sensore è attiva. Agitare la mano direttamente davanti alla luce per accenderla o spegnerla.

Fissaggio magnetico

Far scorrere la lampada lateralmente fuori dal supporto della cinghia. A questo punto è possibile fissare la lampada a una superficie metallica e orientare il fascio luminoso nella direzione desiderata. Per ottenere le migliori prestazioni dalla tua lampada frontale a LED, spegnila sempre quando la batteria inizia a scaricarsi e ricaricala immediatamente.

Pulizia

Pulire il faro utilizzando un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e sapone. Non immergere né submergere la lampada in acqua o in qualsiasi altro liquido.

Manutenzione

All'interno di questa lampada non sono presenti parti riparabili. L'apertura della lampada o qualsiasi tentativo visibile di ripararla comporterà l'annullamento della garanzia. Le lampadine a LED non dovrebbero esaurirsi in condizioni normali e non è necessario sostituirle.

DATI TECNICI

Modello	BPR6030
LED	OSRAM + COB
Modalità	Alto - COB - TUTTO ACCESO - SPENTO
Luminosità (Lm)	300 - 90 - 250 - 480
Batteria (mAh)	1400
Durata (ore)	1.5 - 10
Grado di impermeabilità	IPX0
Cavo	Tipo C
Tempo di ricarica (ore)	2.5
Dimensioni (mm)	67 x 37 x 40
Peso (gr)	73

**Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti/illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della gamma del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.*

**Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro di assistenza autorizzato del produttore.*

**Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite potrebbe causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non saranno ritenuti responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, questo articolo deve essere consegnato in un imballaggio resistente. L'imballaggio, così come l'apparecchio e i relativi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica sono contrassegnati in base al materiale di cui sono costituiti, consentendo uno smaltimento ecocompatibile e differenziato tramite i servizi di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione ai sensi della legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti al termine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ



Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή, σωματικό τραυματισμό ή/και υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό ενδέχεται να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μολύβδου. Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά. Μην ανοίγετε την μπαταρία, μην την ρίχνετε στη φωτιά, μην την επαναφορτίζετε και μην την συνδυάζετε με χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή μπαταρίες άλλου τύπου. Φυλάξτε την σε δροσερό και ξηρό χώρο. Ενδέχεται να εκραγεί ή να παρουσιάσει διαρροή και να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.
- Η ακτίνα φωτός είναι έντονη· μην κοιτάζετε απευθείας στην πηγή φωτός.

Οδηγίες χρήσης

- Οι λειτουργίες του φακού κεφαλής ελέγχονται από έναν διακόπτη ακολουθίας που βρίσκεται στο πάνω μέρος του φακού κεφαλής.
- Πατήστε και αφήστε το  κουμπί για να ενεργοποιήσετε το LED εστιασμένης δέσμης στη μέγιστη ισχύ.
- Πατήστε και αφήστε ξανά το κουμπί για να ρυθμίσετε το LED της εστιακής δέσμης σε χαμηλή ισχύ.
- Πατήστε και αφήστε ξανά το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το LED ευρείας δέσμης στη μέγιστη ισχύ.
- Με ένα τελευταίο πάτημα θα ανάψουν ταυτόχρονα τα LED σημειακού φωτισμού και τα LED ευρείας δέσμης.

Λειτουργία ρύθμισης έντασης φωτισμού

Με το λευκό φως αναμμένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη φωτεινότητα. Ο φακός θα αναβοσβήνει για να υποδείξει πότε έχει φτάσει στο υψηλότερο ή στο χαμηλότερο επίπεδο. Αφήστε το κουμπί όταν επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση φωτισμού.

Λειτουργία αισθητήρα

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αισθητήρα, πατήστε το κουμπί . Η πλευρική λυχνία LED θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία αισθητήρα είναι ενεργή. Κουνήστε το χέρι σας ακριβώς μπροστά από το φως για να το ανάψετε ή να το σβήσετε.

Σύστημα πρόσδεσης με μαγνήτη

Σύρτε τον φακό πλευρικά για να το αποσυνδέσετε από το σημείο στερέωσης του ιμάντα. Τώρα μπορείτε να στερεώσετε τον φακό σε μεταλλική επιφάνεια και να ρυθμίσετε τη γωνία της δέσμης φωτός προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση του φακού LED σας, σβήντε πάντα το φως όταν η μπαταρία αρχίζει να εξαντλείται και επαναφορτίζετε αμέσως.

Καθαρισμός

Καθαρίστε τον φακό χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί βρεγμένο με διάλυμα σαπουνιού και νερού. Μην βυθίζετε τον φακό σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Συντήρηση

Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν στο εσωτερικό αυτού του φακού αυτού. Το άνοιγμα του φακού ή οποιαδήποτε ορατή απόπειρα επισκευής του θα ακυρώσει οποιαδήποτε εγγύηση. Οι λαμπτήρες LED δεν φθείρονται υπό κανονικές συνθήκες και δεν χρειάζεται να αντικατασταθούν.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μοντέλο	BPR6030
LED	OSRAM + COB
Λειτουργία	High - Low - COB - ALL ON - OFF
Φωτεινότητα (Lm)	300 - 90 - 250 - 480
Μπαταρία (mAh)	1400
Διάρκεια λειτουργίας (ώρες)	1.5 - 10
Βαθμός αδιαβροχοποίησης	IPX0
Καλώδιο	Τύπος C
Χρόνος φόρτισης (ώρες)	2.5
Διαστάσεις (mm)	67 × 37 × 40
Βάρος (gr)	73

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται ή απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται επίσης να αφορούν άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, ελέγχου ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον εξοπλισμό που παρέχεται. Η χρήση του προϊόντος με εξοπλισμό που δεν παρέχεται μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν καμία ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το προϊόν αυτό πρέπει να παραδοθεί σε ανθεκτική συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η συσκευή και τα εξαρτήματά της, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτες ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που επιτρέπει την φιλική προς το περιβάλλον και διαχωρισμένη απόρριψή τους μέσω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να παραδίδονται σε μονάδα ανακύκλωσης που πληροί τις περιβαλλοντικές προδιαγραφές.

ИНСТРУКЦИИ



Предупреждение: Прочетете внимателно наръчника преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или материални щети. Съхранявайте наръчника на сигурно място, за да можете да го ползвате в бъдеще.

Инструкции за безопасност

- Този продукт може да ви изложи на въздействието на химични вещества, включително олово. Дръжте го извън обсега на децата. Не отваряйте батерията, не я хвърляйте в огън, не я презареждайте и не я смесвайте с изтощени или други видове батерии. Съхранявайте я на хладно и сухо място. Тя може да експлодирва или да изтече течност от нея, което да доведе до телесни наранявания.
- Светлинният лъч е силен; не гледайте директно към източника на светлина.

Инструкции за употреба

- Функциите на фаровете се управляват от последователен превключвател, разположен в горната част на фара.
- Натиснете и отпуснете бутона , за да включите светодиода с концентриран лъч на максимална мощност.
- Натиснете и отново отпуснете бутона, за да превключите светодиода на фокусиран лъч в режим с ниска мощност.
- Натиснете и отново отпуснете бутона, за да включите LED-прожектора на максимална мощност.
- Накрая натиснете, за да включите едновременно LED-светлините с фокусиран лъч и LED-светлините с широк лъч.

Функция за регулиране на яркостта

Когато бялата светлина е включена, задръжте натиснат бутон , за да увеличите или намалите яркостта. Светлината ще мига, за да покаже, че е достигнала максималното или минималното ниво. Отпуснете бутона, след като достигнете желаната яркост.

Режим на сензора

За да активирате сензорния режим, натиснете бутон . Страничният светодиод ще мига в зелено, за да покаже, че сензорният режим е активен. Помахайте с ръка непосредствено пред лампата, за да я включите или изключите.

Магнитно закрепване

Изтеглете лампата настрана от държача на ремъка. Сега можете да закрепите лампата към метална повърхност и да насочите светлинния лъч в желаната посока. За да постигнете най-добри резултати от вашата LED челника, винаги я изключвайте, когато батерията започне да се изтощава, и я презареждайте незабавно.

Почистване

Почистете фара с мека кърпа, навлажнена с разтвор от вода и сапун. Не потапяйте и не потапяйте лампата във вода или в каквато и да е друга течност.

Поддръжка

Вътре в тази лампа няма части, които могат да бъдат ремонтирани. Отварянето на лампата или всеки видим опит за ремонт ще доведе до анулиране на гаранцията. LED-лампите не би трябвало да се изхвърлят при нормални условия и не е необходимо да се сменят.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BPR6030
LED	OSRAM + COB
Начин	Високо - COB - ВСИЧКО ВКЛЮЧЕНО - ИЗКЛЮЧЕНО
Светлинна мощност (Lm)	300 - 90 - 250 - 480
Батерия (mAh)	1400
Продължителност (часа)	1.5 - 10
Степен на водонепроницаемост	IPX0
Кабел	Тип C
Време за зареждане (часа)	2.5
Размери (мм)	67 × 37 × 40
Тегло (гр)	73

**Производителят си запазва правото да внася незначителни промени в дизайна и техническите характеристики на продукта без предварително уведомление, освен ако тези промени не оказват съществено влияние върху експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Компонентите, описани/илюстрирани на страниците на наръчника, който държите в ръцете си, могат да се отнасят и до други модели от гамата на производителя с подобни характеристики и е възможно да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.*

**За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни работи, проверки или подмени, включително техническото обслужване и специалните настройки, трябва да се извършват изключително от техниците на оторизирания сервизен център на производителя.*

**Винаги използвайте продукта с прилаганото оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е включено в комплекта, може да доведе до неизправности или дори до тежки наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.*

ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, този артикул трябва да бъде доставен в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и съответните му аксесоари, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично съобразено и разделно изхвърляне чрез наличните услуги за събиране на отпадъци.



Само за държавите от ЕС

Не изхвърляйте електроуредите заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане съгласно националното законодателство, електроинструментите, достигнали края на своя жизнен цикъл, трябва да се събират отделно и да се предават в съоръжение за рециклиране, което спазва екологичните изисквания.

УПУТСТВА



Упозорење: Молимо вас да пажљиво прочитате ова упутства пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, личних повреда и/или материјалне штете. Чувајте ова упутства на сигурном месту за будућу употребу.

Упутства за безбедност

- Овај производ може да вас изложи хемикалијама, укључујући олово. Држите га ван домаћа деце. Не отварајте батерију, не бацајте је у ватру, не пуњајте је нити је мешајте са коришћеним или другим типовима батерија. Чувати на хладном и сувом месту. Може експлодирати или цурити, што може довести до повреда.
- Сноп светлости је јак; не гледајте директно у извор светлости.

Упутство за употребу

- Функције предњих светала управљају се прекидачем смештеним на врху предњег светла.
- Притисните и отпустите дугме  да бисте укључили LED индикатор спот-бима на максималну снагу.
- Притисните и отпустите дугме да бисте пребацили LED индикатор фокусираног зрака у режим ниске потрошње енергије.
- Притисните и отпустите дугме да бисте укључили LED прожектор на пуну снагу.
- На крају, притисните дугме да укључите и рефлекторе и прожекторе истовремено.

Функција контроле осветљености

Када је бело светло укључено, притисните и држите дугме  да бисте повећали или смањили осветљеност. Светло ће трепнути да означи да је достигло максимални или минимални ниво. Ослободите дугме када постигнете жељену осветљеност.

Режим сензора

Да бисте активирали режим додир, притисните дугме  . LED диода са стране ће трептати зеленом бојом да би означила да је режим додир активан. Махните руком директно испред лампе да бисте је укључили или искључили.

Магнетско затварање

Извадите лампу из држача за траку. Сада можете да причврстите лампу на металну површину и усмерите сноп светлости у жељеном правцу. Да бисте постигли најбоље резултате од ваше LED чеоне лампе, увек је искључите када батерија почне да се празни и одмах је напуните.

Чишћење

Очистите челну лампу меком крпом натопљеном раствором воде и сапуна. Не уроњавајте или не потопите лампу у воду или било коју другу течност.

Подршка

Унутар ове сијалице нема делова које је могуће поправити. Отварање сијалице или било какав видљив покушај поправке поништава гаранцију. LED сијалице се под нормалним условима не троше и не морају се мењати.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Модел	БПР6030
LED	ОСРАМ + ЦОБ
Метод	Високо - COB - СВЕ УКЉУЧЕНО - ИСКЉУЧЕНО
Светлосни ток (лм)	300 - 90 - 250 - 480
Батерија (mAh)	1400
Трајање (сати)	1.5 - 10
Оцена водоотпорности	IPX0
Кабел	Тип Ц
Време пуњења (сати)	2.5
Димензије (мм)	67 × 37 × 40
Тежина (г)	73

Произвођач задржава право да без претходне најаве врши мање измене у дизајну и техничким спецификацијама производа, под условом да те измене немају значајан утицај на перформансе и безбедност производа. Компоненте описане или приказане на страницама овог упутства могу се примењивати и на друге моделе из произвођачеве понуде са сличним спецификацијама и можда неће бити укључене у производ који сте управо купили.

*Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа, као и важећост гаранције, сви послови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају бити извршени искључиво од стране техничара у овлашћеном сервисном центру произвођача.

*Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са опремом која није укључена у комплет може довести до кварова или чак дабљих повреда или смрти. Произвођач и увозник не преузимају никакву одговорност за повреде или штету насталу употребом неприкладне опреме.

Еколошки прихватљиво одлагање отпада

Да би се спречила оштећења током транспорта, овај предмет мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одложити на одговарајући начин. Пластичне компоненте су означене у складу са материјалом од којег су направљене, што омогућава еколошки прихватљиво и одвојено одлагање путем доступних услуга прикупљања отпада.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне апарате са кућним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у националном законодавству, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се прикупљати одвојено и предавати постројењу за рециклажу које испуњава захтеве заштите животне средине.

Upute



Upozorenje: Molimo pročitajte ove upute pažljivo prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, osobnih ozljeda i/ili materijalne štete. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Sigurnosne upute

- Ovaj proizvod može izložiti kemikalijama, uključujući olovo. Čuvati izvan dohvata djece. Ne otvarati bateriju, ne bacati je u vatru, ne puniti je niti miješati s iskorištenim ili drugim vrstama baterija. Čuvati na hladnom i suhom mjestu. Može eksplodirati ili curiti, što može uzrokovati ozljedu. Snop svjetlosti je jak; nemojte gledati izravno u izvor svjetlosti.

Upute za uporabu

- Funkcije prednjeg svjetla upravljaju se prekidačem koji se nalazi na vrhu prednjeg svjetla.
- Pritisnite i otpustite gumb  da uključite LED indikator snopa usmjerenog na točku na maksimalnoj snazi.
- Pritisnite i otpustite gumb kako biste prebacili LED indikator usmjerenog snopa u način niske potrošnje energije.
- Pritisnite i otpustite gumb za uključivanje LED reflektora na punu snagu.
- Na kraju, pritisnite gumb kako biste istovremeno upalili i reflektorima i projektorima.

Funkcija kontrole svjetline

Kada je bijelo svjetlo upaljeno, pritisnite i držite tipku za  povećanje ili smanjenje svjetline. Svjetlo će treptati da označi da je postignuta maksimalna ili minimalna razina. Otpustite tipku kada postignete željenu svjetlinu.

Mod senzora

Da biste aktivirali način dodira, pritisnite gumb . LED na boku će treptati zelenom bojom kako bi naznačio da je način dodira aktivan. Mahnite rukom izravno ispred lampe da biste je uključili ili isključili.

Magnetski zatvarač

Uklonite lampu iz držača remena. Sada lampu možete pričvrstiti na metalnu površinu i usmjeriti snop u željenom smjeru. Za najbolje rezultate s LED svjetiljkom na glavi uvijek je isključite kad baterija počne slabjeti i odmah je napunite.

Čišćenje

Očistite svjetiljku na glavu mekom krpom natopljenom u utopini vode i sapuna. Ne uranjajte lampu u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Podrška

Unutar ove lampe nema dijelova koji se mogu popraviti. Otvaranje lampe ili bilo kakav vidljiv pokušaj popravka poništiti će jamstvo. U normalnim uvjetima LED lampe se ne troše i ne moraju se mijenjati.

Tehničke specifikacije

Model	BP R6030
Dioda koja emitira svjetlost	OSRAM + COB
Metoda	Visoko - COB - SVE UKLJUČENO - ISKLJUČENO
Svjetlosni tok (lm)	300 - 90 - 250 - 480
Baterija (mAh)	1400
Trajanje (sati)	1.5 - 10
Vodootporna ocjena	Ne primjenjivo
Kabel	Tip C
Vrijeme punjenja (sati)	2.5
Dimenzije (mm)	67 × 37 × 40
Težina (g)	73

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna i tehničkih specifikacija proizvoda bez prethodne najave, pod uvjetom da te izmjene nemaju značajan utjecaj na performanse i sigurnost proizvoda. Komponente opisane ili prikazane na stranicama ovog priručnika mogu se također primjenjivati na druge modele iz ponude proizvođača sa sličnim specifikacijama i možda neće biti uključene u proizvod koji ste upravo kupili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda, kao i valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s opremom koja nije uključena u komplet može dovesti do neispravnog rada ili čak ozbiljnih ozljeda ili smrti. Proizvođač i uvoznik ne prihvaćaju nikakvu odgovornost za ozljede ili štetu nastalu upotrebom neprimjerene opreme.

Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje otpada

Kako bi se spriječila oštećenja tijekom transporta, ovaj se predmet mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i uređaj i njegovi dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odgovarajuće zbrinuti. Plastične komponente označene su prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i odvojeno odlaganje putem dostupnih usluga prikupljanja otpada.



Samo za zemlje EU

Ne bacajte električne uređaje s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinoj provedbi u nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i predati reciklažnom postrojenju koje zadovoljava zahtjeve zaštite okoliša.

Utasítások



Figyelem: Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. Az utasításokat későbbi felhasználás céljából biztonságos helyen őrizze meg.

Biztonsági utasítások

Ez a termék kémiai anyagoknak, többek között ólomnak teheti ki Önt. Gyermekektől elzárva tartandó. Ne nyissa ki az akkumulátort, ne dobja tűzbe, ne töltsse fel, és ne keverje össze használt vagy más típusú akkumulátorokkal. Hűvös, száraz helyen tárolja. Felrobbanhat vagy szivároghat, ami sérülést okozhat.

A fénysugár erős; ne nézzen közvetlenül a fényforrásra.

Használati utasítás

- A fényszórók működését a fényszóró tetején található kapcsolóval lehet vezérelni. Nyomja meg és engedje el a  gombot, hogy a LED-es spotfény-jelzőt maximális teljesítményen aktiválja.
- Nyomja meg, majd engedje el a gombot, hogy a sugárirányjelző LED-kijelzőt alacsony energiafogyasztású üzemmódba állítsa.
- Nyomja meg, majd engedje el a gombot, hogy a LED-es reflektor teljes fényerejére kapcsoljon.
- Végül nyomja meg a gombot, hogy egyszerre kapcsolja be a reflektorokat és a projektorokat.

Fényerő-szabályozó funkció

Amikor a fehér fény világít, tartsa lenyomva a fényerő-növelő vagy-csökkentő  gombot. A fény villogni kezd, jelezve, hogy elérte a maximális vagy minimális szintet. Engedje el a gombot, amikor elérte a kívánt fényerőt.

Érzékelő üzemmód

Az érintéses üzemmód bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. Az oldalon található LED zölden villog, jelezve, hogy az érintéses üzemmód aktív. A lámpa közvetlenül elé tartva integretve kapcsolhatja be vagy ki a lámpát.

Mágneses rögzítés

Vegye le a lámpát a hevederes tartóról. Most már rögzítheti a lámpát egy fémfelületre, és a fényt a kívánt irányba állíthatja. A feje rögzíthető LED-lámpa optimális működése érdekében mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenni kezd, és azonnal töltsse fel újra.

Tisztítás

Tisztítsa meg a fényszórót egy vízzel és szappannal átitatott puha ruhával. Ne merítse a lámpát vízbe vagy bármilyen más folyadékba.

Támogatás

A lámpa belsejében nincsenek javítható alkatrészek. A lámpa kinyitása vagy bármilyen látható javítási kísérlet a garancia érvényét veszti. Normál körülmények között a LED-lámpák nem kopnak el, ezért cserére nincs szükség.

Műszaki adatok

Modell	BPR6030
Fénykibocsátó dióda	OSRAM + COB
Módszer	Magas – COB – MINDEN BENNE VAN – NEM TARTALMAZZA
Fényáram (lm)	300 - 90 - 250 - 480
Akkumulátor (mAh)	1400
Időtartam (óra)	1.5 - 10
Vízállósági besorolás	Nem alkalmazandó
Kábel	C típus
Töltési idő (óra)	2.5
Méretek (mm)	67 × 37 × 40
Súly (g)	73

**A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, feltéve, hogy ezek a módosítások nem befolyásolják jelentősen a termék teljesítményét és biztonságát. A jelen kézikönyv oldalain leírt vagy ábrázolt alkatrészek a gyártó termékpalettájának más, hasonló műszaki jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termékben nem szerepelnek.*

**A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizközpontjának szakemberei végezhetnek.*

**A terméket mindig a mellékelt tartozékokkal együtt használja. A készletben nem szereplő tartozékokkal történő használat működési zavarokhoz, sőt súlyos sérülésekhez vagy halálhoz is vezethet. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő tartozékok használatából eredő sérülésekért vagy károkért.*

Környezetbarát hulladékkezelés

A szállítás során bekövetkező károsodások elkerülése érdekében ezt a terméket szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A műanyag alkatrészeket az anyaguknak megfelelően jelölték meg, ami lehetővé teszi a környezetbarát és szelektív hulladékkezelést a rendelkezésre álló hulladékgyűjtési szolgáltatások igénybevételével.



Kizárólag az EU-tagállamok számára

Az elektromos készülékeket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek, valamint annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és olyan újrahasznosító létesítménynek átadni, amely megfelel a környezetvédelmi követelményeknek.

INSTRUCCIONES



Advertencia: lee atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones personales y/o daños materiales. Guarda el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Instrucciones de seguridad

- Este producto puede exponerle a sustancias químicas, entre ellas el plomo. Manténgalo fuera del alcance de los niños. No abra la batería, no la arroje al fuego, no la recargue ni la mezcle con baterías agotadas o de otro tipo. Guárdela en un lugar fresco y seco. Podría explotar o perder líquido y causar lesiones personales.
- El haz de luz es intenso; no mires directamente a la fuente de luz.

Instrucciones de uso

- Las funciones de los faros se controlan mediante un interruptor secuencial situado en la parte superior del faro.
- Pulsa y suelta el botón  para encender el LED de haz concentrado a máxima potencia.
- Pulsa y suelta de nuevo el botón para ajustar el LED del haz de luz puntual al modo de baja potencia.
- Pulsa y suelta de nuevo el botón para encender el foco LED a máxima potencia.
- Por último, pulsa para encender a la vez los LED de foco y los LED de haz amplio.

Función de regulación de la intensidad luminosa

Con la luz blanca encendida, mantén pulsado el botón  para aumentar o disminuir el brillo. La luz parpadeará para indicar cuándo ha alcanzado el nivel máximo o mínimo. Suelta el botón una vez que hayas alcanzado la intensidad luminosa deseada.

Modo del sensor

Para activar el modo sensor, pulsa el botón . El LED lateral parpadeará en verde para indicar que el modo sensor está activo. Mueve la mano directamente delante de la luz para encenderla o apagarla.

Fijación magnética

Desliza la linterna hacia un lado para sacarla del soporte de la correa. En este momento, puedes fijar la linterna a una superficie metálica y orientar el haz de luz en la dirección deseada. Para sacar el máximo partido a tu linterna frontal LED, apágala siempre que la batería empiece a agotarse y recárgala inmediatamente.

Limpieza

Limpia el faro con un paño suave humedecido con una solución de agua y jabón. No sumerjas ni sumergas la lámpara en agua ni en ningún otro líquido.

Mantenimiento

Esta lámpara no contiene piezas reparables. La apertura de la lámpara o cualquier intento visible de repararla supondrá la anulación de la garantía. Las bombillas LED no deberían agotarse en condiciones normales y no es necesario sustituirlas.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	BPR6030
LED	OSRAM + COB
Modalidades	Alto - COB - TODO ENCENDIDO - APAGADO
Luminosidad (Lm)	300 - 90 - 250 - 480
Batería (mAh)	1400
Duración (horas)	1.5 - 10
Grado de impermeabilidad	IPX0
Cable	Tipo C
Tiempo de recarga (horas)	2.5
Dimensiones (mm)	67 x 37 x 40
Peso (gr)	73

**El fabricante se reserva el derecho a realizar ligeras modificaciones en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, siempre que dichas modificaciones no afecten de manera significativa al rendimiento y a la seguridad de los productos. Los componentes descritos o ilustrados en las páginas del manual que tienes entre manos podrían corresponder también a otros modelos de la gama del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidos en el producto que acabas de adquirir.*

**Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todas las intervenciones de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizadas exclusivamente por los técnicos del centro de servicio técnico autorizado del fabricante.*

**Utilice siempre el producto con los accesorios incluidos. El uso del producto con accesorios no suministrados podría provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. Ni el fabricante ni el importador se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de accesorios no conformes.*

ELIMINACIÓN RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE

Para evitar daños durante el transporte, este artículo debe entregarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como el aparato y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes de plástico están marcados según el material del que están hechos, lo que permite su eliminación respetuosa con el medio ambiente y la recogida selectiva a través de los servicios de recogida disponibles.



Solo para los países de la UE

¡No tires los aparatos eléctricos junto con la basura doméstica!

De conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su ciclo de vida deben recogerse por separado y entregarse a una planta de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λπ.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλυτή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή ατομία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZETA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Električne spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrospotrebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržiavania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrospotrebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, nepatria. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

BG

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

MK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date terțe entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curenților.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite rămân în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótkalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítószerkezettel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótkalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérlehető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inġinjer tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENŻJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjaga.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielah (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkun għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, filmkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew Ĥsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriciċi uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilece rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: RECHARGEABLE HEADLIGHT DOUBLE FUNCTION

Όνομα Προϊόντος: ΦΑΚΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΔΙΠΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Model / Μοντέλο: BPR6030

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε με υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima“ u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkuar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/30/EU

EN IEC 55015:2019+A11:2020, EN 61547: 2009, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021,
EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022

Date of Issue: 18/06/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:
Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A
Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com**. Find it by entering the product code in the **Search "Q"** field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση "Q"**.